

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE: www.caveller.com
E-MAIL: caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

TELEFONO: (57) (1) 347-3611
TELEFAX: (57) (1) 217-9211 (57) (1) 310-4995

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicacion : 03027231 00000001 Folios: 3
Fecha (AND): 2003-05-30 16:46:12
Tramite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NRCI 329 COMPLEMEN
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación: 329

Referencia : Expediente No. 03.027.231
Solicitante : SCA HYGIENE PRODUCTS AB
Asunto : Solicitud de patente para: ARTICULO ABSORBENTE
CON BARRAS CONTRA CHORREADURA QUE
CONTIENEN ELEMENTOS DE DISTANCIA PARA
CREAR CANALES TRANSVERSALES ESTABLES.

Fecha de solicitud 1 de abril de 2003.

Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, atentamente presento junto con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente otorgado por el inventor al solicitante, debidamente legalizado, junto con sus respectiva traducción oficial.

Atentamente solicito que se continúe con la tramitación de la solicitud.

Bogotá, 30 MAY 2003
Señora Jefe,


EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 11256 841 010 7
JBP/MRM/
ID-000723/WPC11256

CESION

Yo, (nosotros), abajo firmado (s)

Solgun Drevik

domiciliado (s) en

*Hulebäcksvägen 16
SE-435 35 Mölnlycke
Suecia*

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

*Artículo absorbente
conten. chorro de agua
Nat. phase of PCT/SE01/02090*

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(emos), sin limitación, a favor de la sociedad

SCA Hygiene Products AB

constituida y existente de conformidad con las leyes de

Suecia

domiciliada en

*SE-405 03 Göteborg
Suecia*

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

138
04-2.
ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

Solgun DREVIK

of

Hulebäcksvägen 16

SE-435 35 Mölnlycke

Sweden

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

"Absorbent article with improved liquid-handling ability"

Nat. phase of PCT/SE01/02090

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

SCA Hygiene Products AB

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Sweden

domiciled in

*SE-405 03 Göteborg
Sweden*

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy / Given and signed this

April 3, 2003

en/in

Mölnlycke

Firma

Signature

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

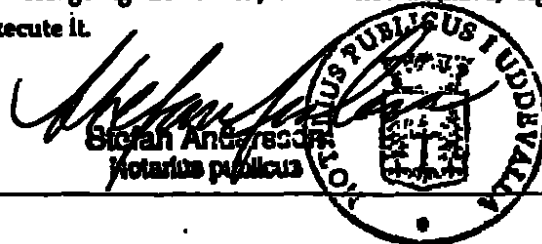
A los 9 días del mes de Abril de 192003
ante mí, Notario Público de Uddavalla Sverika
compareció(eron) personalmente Solgun Dreih

On this 9 day of April 19 2003
before me, a Notary Public of Uddavalla Sverika
personally appeared Solgun Dreih

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

to me known, and known to me to be the person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have) legal
capacity to execute it.

Notario Público — Notary Public



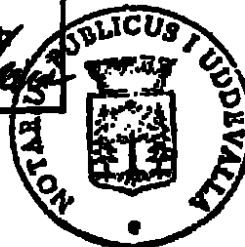
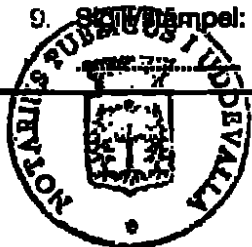
APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Lend: Sverige
2. Denna allmänna handling
3. är undertecknad av Stefan Andersson
4. i egenskap av Notarius publicus
5. är försedd med sigill/stämpel av Stefan Andersson
Notarius publicus i Uddavalla

Intygas

5. i Uddavalla
6. den 9 april 2003
7. av Stefan Andersson
Notarius publicus
8. Nr 14-03
9. Signatur/stämpel:
10. Namnunderskrift Stefan Andersson



1/1

(Convención de la Haya del 8 de Octubre de 1961)

1. País: Suecia
- El presente documento público
2. Ha sido firmado por: Stefan Andersson
3. En su calidad de: Notario Público
4. Lleva sello/ estampilla de: Notario Publico de Uddevalla

Certificado

- | | | | |
|----|--|-----|------------------------------|
| 5. | En: Uddevalla | 6. | El : 9 de Abril, 2003 |
| 7. | Por: Stefan Andersson
Notario Público | | |
| 8. | Bajo el número: 14-03 | | |
| 9. | Sello/ estampilla
(sello Notario) | 10. | Firma:
(firmado) |

La suscrita, Traductora e Intérprete Oficial Juramentada (sueco, inglés, español) según Resolución 1020 del Ministerio de Justicia y registrada en el Ministerio de Relaciones Exteriores y la Embajada de Suecia como tal, por la presente certifica que la anterior traducción es correcta y fiel a su original.

Oficio Oficial Juramentada
Resolución No. 1020 del
Ministerio de Justicia de Mayo 18/97



2020
Bogotá, D.C.,

Doctor:
EMILIO FERRERO
Apoderado
SCA HYGIENE PRODUCTS AB

Oficio N° 07489

ASUNTO:	Radicación N°	03-27231
	Solicitud Internacional	PCT/SE2001/02091
	Fecha inicio fase nacional	02/05/2003
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	430
	Folios	001

Como resultado del examen de forma, realizado con fundamento en el artículo 38 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, artículo 27 del Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), regla 51 bis del Reglamento y Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se le comunica que:

- ☐ La solicitud no contiene la traducción de las reivindicaciones tal como fueron modificadas. (Numeral 5.2.5, capítulo quinto del título décimo de la Circular Única de la SIC).
- ☐ La solicitud no contiene la traducción de los anexos del reporte de examen preliminar internacional (Art. 36.2.b) del tratado PCT).

En cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 39 de la Decisión 486, se le requiere para que dentro del término de dos meses siguientes a la fecha de notificación del presente oficio, complete los requisitos anteriormente enunciados. En caso de no dar cumplimiento al presente requerimiento, la solicitud se considerará abandonada y perderá su prelación.

Notifíquese el presente oficio conforme a lo dispuesto en el numeral 5.2, literal e), del capítulo quinto del título primero de la Circular Única N° 10 de 2001.

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones.

El anterior requerimiento fue notificado por fijación en lista de fecha 12 SET. 2003.